

Nº albarán : 0080438874
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 12.09.2018
Del. Date : 12.09.2018

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 247334
Razón social :
Short name :
Matrícula : PO7EK34
Plate Nb :
Remolque : PO2YA24
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del.address: Via dei Gerani, 5-7
Planta : Modugno Bari
Center : Italia
Puerto de descarga: 70026
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	C MECANISMOS 251031046	450		PZA	TBA-501494	018	13828556/13828573	25	5500003986501		
100 2017 191 500 8586303 100 2017 191 KKUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MENCER # 2510310463 Quantità dichiarata: 050 Quantità effettiva: Tipo Impballaggio: Quantità Impballi: Conformità alle schede d'imballaggio: Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: Firma: 20018											
Peso netto total : 3.532,500 Total net weight : 3.532,500											
Peso brutto total : 4.688,100 Total brut weight : 4.688,100											
Nº total de palets o contenedores: Total number of pallets or containers: 018											

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier **Recepcion / Receiver**
Fagor Ederlan, S. Coop.
Via dei Gerani, 5-7
Modugno (BA)
19 SET 2018
Fagor Ederlan
S. Coop.
Verifica su qualità e quantità

☐ A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

HIT Transport Międzynarodowy i Spedycja Sp. z o.o. Sp.k.

64-200 Wolsztyn, ul. Dworcowa 27, Tel. 0048/68 347 29 83, Fax: 0048/68 347 32 56, NIP: 923-168-92-07, Regon: 301 894 770

Oddział: 61- 538 Poznań, ul. Roździecka 4, Tel. 0048/61 832 79 11, Fax: 0048/61 832 79 12

Oddział: 65-021 Zielona Góra, ul. Dąbrowskiego 41 B, Tel. 0048/68 320 75 83, Fax: 0048/68 324 33 27

Oddział: 71-450 Szczecin, ul. Chopina 35, Tel. 0048/91 885 37 50, Fax: 0048/91 885 37 51

Oddział: 53-015 Wrocław, ul. Aleja Karkonoska 45, Tel. 0048/71 700 04 20, Fax: 0048/71 700 04 39

Oddział: 67-100 Nowa Sól, ul. Wrocławska 19a/3, Tel. 0048/68 419 98 68, E-mail: nowasol@hit-transport.pl



18008005

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebasa Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF E5F-20025297			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR N° 13-114 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- ständigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A Modugno Bari 70026 Italia			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) HIT Transport Międzynarodowy i Spedycja Sp. z o.o. Sp.k. 64-200 Wolsztyn, ul. Dworcowa 27 NIP 923-168-92-07, Regon: 301 894 770 NR REJ: 10425324/10425324		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 Italia			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Aracate ES 21/5/17/12			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached 80135871,5					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Numbers 32		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages Cont. Piez. Auto		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 10152,3	
8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 32		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Cont. Piez. Auto		12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³ 10152,3	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by Przewoźne Fracht Carriage charges Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges Koszty dodatkowe: Sonstiges Miscellaneous Ubezpieczenie Versicherung Insurance Razem Gesamtsumme Total to be paid KUENNE + MAGEL s.r.l. Via dei Cicamini, snc - 70026 Modugno (Ba) 19 SET 2018			
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Aracate		22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 HIT Transport Międzynarodowy i Spedycja Sp. z o.o. Sp.k. 64-200 Wolsztyn, ul. Dworcowa 27 NIP: 923-168-92-07, Regon: 301 894 770 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier	
24 Przesyłka przyjęta / Gut empfangen / Goods received Miejsce Ort Place Data am on 19 SET 2018		25 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery 19 SET 2018			

Rubryki obwiedzione łusymy liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

Ważenie oraz
włączanie oraz
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiedzenia zaświadczającego, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.